

《外國地區到港人士強制檢疫規例》
(第 599 章，附屬法例 E)

**Compulsory Quarantine of Persons Arriving at Hong Kong from Foreign Places
Regulation**
(Cap. 599 sub. leg. E)

版本日期
Version date
1.7.2022

經核證文本
Verified Copy

(《法例發布條例》(第 614 章)第 5 條)
(Legislation Publication Ordinance (Cap. 614), section 5)

如某內頁的頁底標明：

- “經核證文本”；及
- 以下列表顯示的該頁的最後更新日期，
該頁所載條文即視作於上述“版本日期”的正確版本。

此文本所載條文，如並非正在實施，會有附註作說明。

A provision is presumed to be correctly stated as at the above version date if it is on a page marked at the bottom with:

- the words “Verified Copy”; and
- the last updated date shown in this table for the page.

Any provision included in this copy that is not in force is marked accordingly.

條文 Provision	頁數 Page number	最後更新日期 Last updated date
整條 Whole	1—24	1.7.2022

尚未實施的條文 / 修訂 —

尚未實施的條文及修訂的資料，可於「電子版香港法例」(<https://www.elegislation.gov.hk>) 閱覽。

Provisions / Amendments not yet in operation —

Please see Hong Kong e-Legislation (<https://www.elegislation.gov.hk>) for information of provisions and amendments not yet in operation.

E-1

第 599E 章

E-2

Cap. 599E

制定史

本為 2020 年第 24 號法律公告——2020 年第 50 號法律公告，2020 年第 117 號法律公告，2020 年第 146 號法律公告，2020 年第 199 號法律公告，2020 年第 246 號法律公告，2020 年第 260 號法律公告，2021 年第 26 號法律公告，2021 年第 141 號法律公告，2022 年第 38 號法律公告，2022 年第 144 號法律公告

Enactment History

Originally L.N. 24 of 2020 — L.N. 50 of 2020, L.N. 117 of 2020, L.N. 146 of 2020, L.N. 199 of 2020, L.N. 246 of 2020, L.N. 260 of 2020, L.N. 26 of 2021, L.N. 141 of 2021, L.N. 38 of 2022, L.N. 144 of 2022

《外國地區到港人士強制檢疫規例》

(第 599 章，附屬法例 E)

目錄

條次		頁次
1.	生效日期	1
2.	釋義	1
3.	對若干到港人士實行強制檢疫	3
4.	政務司司長可豁免若干人士	7
5.	提供關於身分的虛假或具誤導性資料屬罪行	9
6.	檢疫地點	11
7.	約制某人以實行檢疫等的權力	11
8.	檢疫期間的限制	11
9.	向獲授權人員提供虛假或具誤導性資料屬罪行	13
10.	取消檢疫令	13
11.	獲授權人員	15
11A.	局長可指明檢疫期等	15

Compulsory Quarantine of Persons Arriving at Hong
Kong from Foreign Places Regulation

(Cap. 599 sub. leg. E)

Contents

Section		Page
1.	Commencement	2
2.	Interpretation	2
3.	Compulsory quarantine of certain persons arriving at Hong Kong	4
4.	Chief Secretary may exempt certain persons	8
5.	Giving false or misleading information about status is offence	10
6.	Place of quarantine	12
7.	Power to restrain persons for quarantine etc.	12
8.	Restrictions during quarantine	12
9.	Giving false or misleading information to authorized officer is offence	14
10.	Cancellation of quarantine order	14
11.	Authorized officers	16
11A.	Secretary may specify quarantine period etc.	16

條次		頁次
12.	局長可指明外國地區及條件	17
12A.	局長可指明人士類別	21
13.	失效日期	21

Section		Page
12.	Secretary may specify foreign places and conditions	18
12A.	Secretary may specify categories of persons	22
13.	Expiry	22

《外國地區到港人士強制檢疫規例》

(由行政長官會同行政會議根據《預防及控制疾病條例》(第 599 章)第 8 條訂立)

[2020 年 3 月 19 日]

- 1. 生效日期**
本規例自 2020 年 3 月 19 日起實施。
- 2. 釋義**
在本規例中——
局長 (Secretary) 指醫務衛生局局長；(2020 年第 260 號法律公告；2022 年第 144 號法律公告)
指明疾病 (specified disease) 指 2019 冠狀病毒病，即本條例附表 1 第 8A 項所指明者；(2020 年第 117 號法律公告)
指派檢疫地點 (assigned place of quarantine) 指第 6(a) 條所述的地點；
第 1 類指明外國地區 (Category 1 specified foreign place) 指根據第 12(1)(a) 條指明的地區；(2020 年第 117 號法律公告)
第 2 類指明外國地區 (Category 2 specified foreign place) 指根據第 12(1)(b) 條指明的地區；(2020 年第 117 號法律公告)
檢疫令 (quarantine order) 指根據第 3(1) 條作出的命令；
檢疫地點 (place of quarantine) 指——
 - (a) 指派檢疫地點；或
 - (b) 第 6(b) 條所述的地點；

Compulsory Quarantine of Persons Arriving at Hong Kong from Foreign Places Regulation

(Made by the Chief Executive in Council under section 8 of the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap. 599))

[19 March 2020]

- 1. Commencement**
This Regulation comes into operation on 19 March 2020.
- 2. Interpretation**
In this Regulation—
assigned place of quarantine (指派檢疫地點) means a place mentioned in section 6(a);
authorized officer (獲授權人員) means an authorized officer appointed under section 11;
Category 1 specified foreign place (第 1 類指明外國地區) means a place specified under section 12(1)(a); (L.N. 117 of 2020)
Category 2 specified foreign place (第 2 類指明外國地區) means a place specified under section 12(1)(b); (L.N. 117 of 2020)
place of quarantine (檢疫地點) means—
 - (a) an assigned place of quarantine; or
 - (b) a place mentioned in section 6(b);**quarantine order** (檢疫令) means an order made under section 3(1);
quarantine period (檢疫期) means a period specified under section 11A(1); (L.N. 117 of 2020; L.N. 260 of 2020)

檢疫期 (quarantine period) 指根據第 11A(1) 條指明的期間；
(2020 年第 260 號法律公告)

獲授權人員 (authorized officer) 指根據第 11 條委任的獲授權人員。

(2020 年第 117 號法律公告)

3. 對若干到港人士實行強制檢疫

- (1) 凡某人從中國以外的地區到達香港，而該人在有關期間，曾逗留於任何在該人到港時符合以下說明的地區——
 - (a) 屬第 1 類指明外國地區或第 2 類指明外國地區；或
 - (b) 屬《第 599C 章》第 2 條所界定的第 1 類指明中國地區或第 2 類指明中國地區，
 則獲授權人員須藉書面命令，在就該人所屬人士類別指明的檢疫期（自到港當日起計），對該人實行檢疫。(2020 年第 117 號法律公告；2020 年第 260 號法律公告)
- (2) 檢疫令須指明檢疫的條款。
- (3) 獲授權人員可更改檢疫令所指明的檢疫條款。
- (4) 本條的檢疫規定，不適用於符合以下說明的人——
 - (a) (由 2020 年第 117 號法律公告廢除)
 - (b) 在到達香港後，身處香港時，沒有通過出入境檢查關卡；(2020 年第 117 號法律公告)
- (ba) 符合以下條件——
 - (i) 在有關期間，曾逗留於任何在該人到港時符合以下說明的地區——
 - (A) 屬第 2 類指明外國地區；或
 - (B) 屬《第 599C 章》第 2 條所界定的第 2 類指明中國地區；

Secretary (局長) means the Secretary for Health; (*L.N. 260 of 2020; L.N. 144 of 2022*)

specified disease (指明疾病) means the coronavirus disease 2019 (COVID-19), which is specified in item 8A of Schedule 1 to the Ordinance. (*L.N. 117 of 2020*)

(*L.N. 117 of 2020*)

3. Compulsory quarantine of certain persons arriving at Hong Kong

- (1) An authorized officer must, by written order, place a person who arrives at Hong Kong from a place outside China under quarantine for a quarantine period specified for the category of persons within which the person falls that begins on the day of arrival if the person has stayed during the relevant period in any place that, at the time of the person's arrival, is a— (*L.N. 117 of 2020; L.N. 260 of 2020*)
 - (a) Category 1 specified foreign place or Category 2 specified foreign place; or
 - (b) Category 1 specified place in China or Category 2 specified place in China as defined by section 2 of Cap. 599C. (*L.N. 117 of 2020*)
- (2) A quarantine order must specify the terms of quarantine.
- (3) An authorized officer may vary the terms of quarantine specified in a quarantine order.
- (4) The quarantine requirement under this section does not apply to a person—
 - (a) (*Repealed L.N. 117 of 2020*)
 - (b) who, while in Hong Kong after the person's arrival, does not pass through immigration control; (*L.N. 117 of 2020*)

- (ii) 在有關期間，不曾逗留於任何在該人到港時符合以下說明的地區——
- (A) 屬第 1 類指明外國地區；或
- (B) 屬《第 599C 章》第 2 條所界定的第 1 類指明中國地區；(2020 年第 199 號法律公告)
- (iii) 令獲授權人員信納，該人符合根據第 12(2) 條或《第 599C 章》第 12(2) 條(視何者屬適當而定)就該人在到港前最後逗留過的、第 (i)(A) 或 (B) 節所述的地區(最後逗留地區)指明的條件；及(2020 年第 117 號法律公告；2020 年第 199 號法律公告)
- (iv) 如有根據第 12A(1) 條或《第 599C 章》第 12A(1) 條(視何者屬適當而定)就最後逗留地區指明的任何類別人士——屬該類別人士；(2020 年第 199 號法律公告)
- (c) 根據第 4(1) 條獲指定；或
- (d) 屬根據第 4(1) 條指定的任何類別人士。
- (5) 就第 (1) 及 (4)(ba) 款而言，如某人從澳門取道港珠澳大橋前來香港，或從香港取道港珠澳大橋前往澳門，則該人在上述行程期間通過該大橋的珠海段，不視為逗留於珠海。(2020 年第 117 號法律公告)
- (6) 如——
- (a) 某人在某地區登上某交通工具，而該交通工具在該人登上後，在任何其他地區(中途地)停留；及
- (b) 其後，該人乘搭該交通工具的行程在該中途地以外結束，
- 則第 (7) 款適用於該人。(2020 年第 117 號法律公告)

- (ba) who—
- (i) has stayed during the relevant period in any place that, at the time of the person's arrival, is a—
- (A) Category 2 specified foreign place; or
- (B) Category 2 specified place in China as defined by section 2 of Cap. 599C;
- (ii) has not stayed during the relevant period in any place that, at the time of the person's arrival, is a—
- (A) Category 1 specified foreign place; or
- (B) Category 1 specified place in China as defined by section 2 of Cap. 599C; (L.N. 199 of 2020)
- (iii) satisfies an authorized officer that the person meets the conditions specified under section 12(2) of Cap. 599C or section 12(2) (as may be appropriate) for the last place mentioned in subparagraph (i)(A) or (B) in which the person has stayed before the person's arrival (**last stayed place**); and (L.N. 117 of 2020; L.N. 199 of 2020)
- (iv) if a category of persons is specified under section 12A(1) of Cap. 599C or section 12A(1) (as may be appropriate) for the last stayed place—falls within such category of persons; (L.N. 199 of 2020)
- (c) who is designated under section 4(1); or
- (d) who falls within a category of persons designated under section 4(1).
- (5) For the purposes of subsections (1) and (4)(ba), if a person travels from Macao to Hong Kong, or from Hong Kong to Macao, via the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge, the person's passing through the Zhuhai section of the Bridge

(7) 就第 (1) 及 (4)(ba) 款而言，如有關人士不曾在某中途地離開有關交通工具，該人即不視為曾逗留於該中途地。(2020 年第 117 號法律公告)

(8) 在本條中——

交通工具 (conveyance) 指任何飛機、船舶或在中國營運的鐵路列車；

有關期間 (relevant period) 就到達香港的人在到港前曾逗留的地區而言，指到港當日及當日之前的一段根據第 11A(3) 條就該地區指明的期間；(2020 年第 260 號法律公告)

《第 599C 章》 (Cap. 599C) 指《若干到港人士強制檢疫規例》(第 599 章，附屬法例 C)。 (2020 年第 117 號法律公告)

4. 政務司司長可豁免若干人士

(1) 政務司司長如信納某人或某類別人士符合特定條件，即可為施行第 3(4)(c) 或 (d) 條，指定該人或該類別人士，上述特定條件為—— (2020 年第 117 號法律公告)

(a) 該人或該類別人士進入香港——

during the journey is not regarded as a stay in Zhuhai. (L.N. 117 of 2020)

(6) Subsection (7) applies to a person if—

(a) the person boarded, in a place, a conveyance that stopped in any other place (**place of stopover**) after the person's boarding; and

(b) the person's journey on that conveyance ended subsequently outside that place of stopover. (L.N. 117 of 2020)

(7) For the purposes of subsections (1) and (4)(ba), if the person did not leave the conveyance in a place of stopover, the person is not regarded as having stayed in that place of stopover. (L.N. 117 of 2020)

(8) In this section—

Cap. 599C (《第 599C 章》) means the Compulsory Quarantine of Certain Persons Arriving at Hong Kong Regulation (Cap. 599 sub. leg. C);

conveyance (交通工具) means any train that operates in China, aircraft or ship;

relevant period (有關期間), in relation to a place in which a person who arrives at Hong Kong has stayed before the arrival, means the day of arrival and a period specified under section 11A(3) for that place that precedes the day of arrival. (L.N. 260 of 2020)

4. Chief Secretary may exempt certain persons

(1) The Chief Secretary for Administration (**Chief Secretary**) may designate any person or category of persons for the purposes of section 3(4)(c) or (d) if the Chief Secretary is satisfied that— (L.N. 117 of 2020)

- (i) 對供應香港正常運作或香港的人日常生活所需的物品或服務屬必要；
 - (ii) 對政府事務運作屬必要；
 - (iii) 對保障香港的人的安全或健康屬必要，或對應付關乎指明疾病的、本條例第 8(5) 條所指的公共衛生緊急事態屬必要；或
 - (iv) 鑑於有關個案的情況極其特殊，故此在其他方面符合香港的公眾利益；或
- (b) 該人或該類別人士的行程，對關乎符合香港經濟發展利益的生產作業、業務活動或提供專業服務的目的屬必要。(2020 年第 117 號法律公告)
- (2) 政務司司長如認為有必要，可對任何指定附帶條件。
 - (3) 政務司司長可取消或更改任何指定或指定的附帶條件。
 - (4) 本條所指的指定、附帶條件、取消或更改，均須以書面作出。
 - (5) 任何指定，均不減損衛生主任在《預防及控制疾病規例》(第 599 章，附屬法例 A) 下的、關於對任何人實行檢疫及隔離任何人的權力。

5. 提供關於身分的虛假或具誤導性資料屬罪行

- (a) the person's or persons' entry into Hong Kong—
 - (i) is necessary for the supply of goods or services required for the normal operation of Hong Kong or the daily needs of the people of Hong Kong;
 - (ii) is necessary for governmental operation;
 - (iii) is necessary for the protection of the safety or health of the people of Hong Kong or the handling of the public health emergency within the meaning of section 8(5) of the Ordinance concerning the specified disease; or
 - (iv) because of the exceptional circumstances of the case, otherwise serves the public interest of Hong Kong; or
 - (b) the person's or persons' travelling is necessary for purposes relating to manufacturing operations, business activities or the provision of professional services in the interest of Hong Kong's economic development. (L.N. 117 of 2020)
- (2) The Chief Secretary may, if the Chief Secretary considers necessary, attach conditions to a designation.
 - (3) The Chief Secretary may cancel or vary a designation or a condition attached to a designation.
 - (4) A designation, attachment of conditions, cancellation or variation under this section must be made in writing.
 - (5) A designation does not derogate from any power of a health officer under the Prevention and Control of Disease Regulation (Cap. 599 sub. leg. A) concerning quarantine and isolation of persons.

5. Giving false or misleading information about status is offence

- (1) 沒有根據第 4(1) 條獲指定的人，不得向公職人員表示自己已根據該條獲指定。
- (2) 不屬根據第 4(1) 條指定的某類別人士的人，不得明知或罔顧真偽地向公職人員提供在要項上屬虛假或具誤導性的資料，以圖令該人員相信該人屬該類別人士。
- (3) 任何人違反第 (1) 或 (2) 款，即屬犯罪，一經定罪，可處第 4 級罰款及監禁 6 個月。

6. 檢疫地點

凡根據第 3 條對某人實行檢疫，該人在檢疫期內，須於以下地點接受檢疫——

- (a) 獲授權人員指派的地點；或
- (b) 如獲授權人員認為就有關個案的情況而言屬穩妥和適當——當針對該人作出檢疫令時，該人選定的地點。

7. 約制某人以實行檢疫等的權力

凡根據第 3 條對某人實行檢疫，而該人須於指派檢疫地點接受檢疫，則獲授權人員可為實行檢疫——

- (a) 約制該人，並將該人移送往該地點；及
- (b) 於該地點扣留該人。

8. 檢疫期間的限制

- (1) 凡根據第 3 條對某人實行檢疫，該人如未獲獲授權人員

- (1) A person who is not designated under section 4(1) must not represent to any public officer that the person is so designated.
- (2) A person who does not fall within a category of persons designated under section 4(1) must not knowingly or recklessly give any information that is false or misleading in a material particular to any public officer with a view to making the officer believe that the person falls within that category of persons.
- (3) A person who contravenes subsection (1) or (2) commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 4 and to imprisonment for 6 months.

6. Place of quarantine

A person placed under quarantine under section 3 must, during the quarantine period, be quarantined—

- (a) in a place assigned by an authorized officer; or
- (b) if an authorized officer considers it prudent and appropriate in the circumstances of the case—in a place nominated by the person when the quarantine order is made against the person.

7. Power to restrain persons for quarantine etc.

If a person placed under quarantine under section 3 is to be quarantined in an assigned place of quarantine (*the place*), an authorized officer may, for effecting the quarantine—

- (a) restrain the person and convey the person to the place; and
- (b) detain the person in the place.

8. Restrictions during quarantine

- (1) A person must not leave the place of quarantine in which the

許可，不得離開其檢疫地點。

- (2) 除下述人士外，任何人如未獲根據第 (3) 款發出的許可，不得明知而進入根據本條例對其他人實行檢疫的指派檢疫地點——
 - (a) 獲授權人員或衛生主任；或
 - (b) 根據第 3 條須接受檢疫、並須於該地點接受檢疫的人。
- (3) 獲授權人員可為施行第 (2) 款，發出書面許可，准許該許可所指明的人（或任何類別人士），在該許可所指明的例外情況、條件或限制的規限下，進入指派檢疫地點。
- (4) 凡獲授權人員針對某人作出檢疫令，該人不得違反該命令所指明的檢疫條款。
- (5) 任何人無合理辯解而違反第 (1)、(2) 或 (4) 款，即屬犯罪，一經定罪，可處第 4 級罰款及監禁 6 個月。

9. 向獲授權人員提供虛假或具誤導性資料屬罪行

任何人在與獲授權人員執行在本規例下的職能相關的情況下，明知或罔顧真偽地向該人員提供在要項上屬虛假或具誤導性的資料，即屬犯罪，一經定罪，可處第 4 級罰款及監禁 6 個月。

10. 取消檢疫令

- (1) 凡根據第 3 條對某人實行檢疫，而在檢疫期內，出現以

person is placed under quarantine under section 3 without permission given by an authorized officer.

- (2) A person must not, without permission given under subsection (3), knowingly enter an assigned place of quarantine in which another person is placed under quarantine under the Ordinance unless—
 - (a) the person is an authorized officer or a health officer; or
 - (b) the person is to be placed under quarantine under section 3 in the place.
- (3) An authorized officer may give written permission for the purposes of subsection (2) to any person or persons of any category specified in the permission to enter an assigned place of quarantine subject to the exceptions, conditions or restrictions specified in the permission.
- (4) A person against whom a quarantine order is made must not contravene the terms of quarantine specified in the order.
- (5) A person who, without reasonable excuse, contravenes subsection (1), (2) or (4) commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 4 and to imprisonment for 6 months.

9. Giving false or misleading information to authorized officer is offence

A person who knowingly or recklessly gives any information that is false or misleading in a material particular to an authorized officer in connection with the performance of the officer's function under this Regulation commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 4 and to imprisonment for 6 months.

10. Cancellation of quarantine order

- (1) This section applies to a person placed under quarantine

下情況，則本條適用於該人 ——

- (a) 該人根據第 4(1) 條獲指定；
 - (b) 某類別人士根據第 4(1) 條獲指定，而該人屬該類別；或
 - (c) 該人證明當作出有關檢疫令時，自己 ——
 - (i) 當時已根據第 4(1) 條獲指定；或
 - (ii) 當時屬根據第 4(1) 條指定的某類別人士。
- (2) 獲授權人員在知悉本條適用於某人後，須在切實可行的範圍內，盡快取消針對該人作出的檢疫令。

11. 獲授權人員

- (1) 署長可為施行本規例，委任公職人員為獲授權人員。
- (2) 如獲授權人員 (或按獲授權人員指示行事的人) 在執行或看來是執行在本規例下的職能時，真誠地作出或沒有作出任何作為，該人員或該人無需為該作為或不作為承擔個人法律責任。
- (3) 已獲委任為《若干到港人士強制檢疫規例》(第 599 章，附屬法例 C) 所指的獲授權人員的公職人員，均當作已根據第 (1) 款獲委任為獲授權人員。

11A. 局長可指明檢疫期等

- (1) 為施行第 3(1) 條，局長可藉在憲報刊登的公告*，就從中國以外的地區到達香港的人(抵港人士)，指明一段期間。

under section 3 if, during the quarantine period—

- (a) the person is designated under section 4(1);
 - (b) a category of persons within which the person falls is designated under section 4(1); or
 - (c) the person establishes that when the quarantine order was made, the person—
 - (i) was a person designated under section 4(1); or
 - (ii) fell within a category of persons designated under section 4(1).
- (2) An authorized officer must, as soon as practicable after becoming aware that this section applies to the person, cancel the quarantine order made against the person.

11. Authorized officers

- (1) The Director may appoint any public officer as an authorized officer for the purposes of this Regulation.
- (2) No personal liability is incurred by an authorized officer or a person acting under the officer's direction in respect of anything done or omitted to be done by the officer or person in good faith in the performance or purported performance of a function under this Regulation.
- (3) A public officer appointed as an authorized officer within the meaning of the Compulsory Quarantine of Certain Persons Arriving at Hong Kong Regulation (Cap. 599 sub. leg. C) is deemed to have been appointed under subsection (1) as an authorized officer.

11A. Secretary may specify quarantine period etc.

- (1) For the purposes of section 3(1), the Secretary may, by notice published in the Gazette*, specify a period for persons who

- (2) 為施行第 (1) 款，局長可就不同類別的抵港人士，指明不同期間。
- (3) 為第 3(8) 條中**有關期間**的定義的目的，局長可藉在憲報刊登的公告*，就任何抵港人士在到港前曾逗留的地區，指明一段期間。
- (4) 為施行第 (3) 款，局長可就不同地區，指明不同期間。
- (5) 根據第 (1) 或 (3) 款指明的期間不得超過 28 日。
- (6) 根據第 (1) 或 (3) 款刊登的公告，不是附屬法例。
- (7) 在行使第 (1) 或 (3) 款所賦予的權力前，局長須顧及——
 - (a) 指明疾病在以下地區的蔓延程度及模式（不論屬一般或特定情況）——
 - (i) 有關抵港人士來自的地區；或
 - (ii) 任何抵港人士在到港前曾逗留的地區；及
 - (b) 有關抵港人士對香港構成的公共衛生危險。

(2020 年第 260 號法律公告)

編輯附註：

* 見 2022 年第 381 號號外公告。

12. 局長可指明外國地區及條件

(2020 年第 260 號法律公告)

- arrive at Hong Kong from a place outside China (**relevant persons**).
- (2) For the purposes of subsection (1), the Secretary may specify different periods for different categories of relevant persons.
 - (3) For the purposes of the definition of **relevant period** in section 3(8), the Secretary may, by notice published in the Gazette*, specify a period for a place in which any of the relevant persons has stayed before the arrival.
 - (4) For the purposes of subsection (3), the Secretary may specify different periods for different places.
 - (5) A period specified under subsection (1) or (3) must not exceed 28 days.
 - (6) A notice published under subsection (1) or (3) is not subsidiary legislation.
 - (7) Before exercising the power conferred by subsection (1) or (3), the Secretary must have regard to—
 - (a) the extent and pattern (whether general or specific) of the spread of the specified disease in the place—
 - (i) from which the relevant persons arrive; or
 - (ii) in which any of the relevant persons has stayed before the arrival; and
 - (b) the public health risk posed to Hong Kong by the relevant persons.

(L.N. 260 of 2020)

Editorial Note:

*See G.N. (E.) 381 of 2022.

12. Secretary may specify foreign places and conditions

(L.N. 260 of 2020)

- (1) 為施行第 3 條，局長可藉在憲報刊登的公告* —— (2020 年第 260 號法律公告)
- (a) 將中國以外的任何地區，指明為第 1 類指明外國地區；及
- (b) 將中國以外的任何地區(第 1 類指明外國地區除外)，指明為第 2 類指明外國地區。
- (2) 為施行第 3(4)(ba)(iii) 條，局長須藉在憲報刊登的公告*，就第 2 類指明外國地區指明條件。
- (2A) 為施行第 (2) 款，局長可就根據第 12A(1) 條指明的不同類別人士，就某第 2 類指明外國地區指明不同的條件。(2020 年第 199 號法律公告)
- (3) 根據第 (1) 或 (2) 款刊登的公告，不是附屬法例。
- (4) 在就某地區行使第 (1) 或 (2) 款所賦予的權力前，局長須顧及 ——
- (a) 指明疾病在該地區的蔓延程度及模式(不論屬一般或特定情況)；及 (2020 年第 260 號法律公告)
- (b) 從該地區到港的人或曾逗留於該地區的人，對香港構成的公共衛生危險。
- (2020 年第 117 號法律公告)

- (1) For the purposes of section 3, the Secretary may, by notice published in the Gazette*— (L.N. 260 of 2020)
- (a) specify any place outside China as a Category 1 specified foreign place; and
- (b) specify any place outside China that is not a Category 1 specified foreign place as a Category 2 specified foreign place.
- (2) For the purposes of section 3(4)(ba)(iii), the Secretary must, by notice published in the Gazette*, specify conditions for a Category 2 specified foreign place.
- (2A) For the purposes of subsection (2), the Secretary may specify different conditions for different categories of persons specified under section 12A(1) for a Category 2 specified foreign place. (L.N. 199 of 2020)
- (3) A notice published under subsection (1) or (2) is not subsidiary legislation.
- (4) Before exercising the power conferred by subsection (1) or (2) in relation to a place, the Secretary must have regard to—
- (a) the extent and pattern (whether general or specific) of the spread of the specified disease in that place; and (L.N. 260 of 2020)
- (b) the public health risk posed to Hong Kong by persons arriving from that place or who have stayed in that place.

(L.N. 117 of 2020)

* 編輯附註：

公告	第 1 類指明外國地區	第 2 類指明外國地區	生效日期
2021 年第 313 號號外公告	中國以外的所有地區	---	2021 年 5 月 21 日
註：2020 年第 192 號號外公告自 2021 年 5 月 21 日被暫時撤銷。			

12A. 局長可指明人士類別

(2020 年第 260 號法律公告)

- (1) 局長如信納某類別人士符合特定條件，即可為施行第 3(4)(ba)(iv) 條，藉在憲報刊登的公告，就某第 2 類指明外國地區指明該類別人士，上述特定條件為——(2020 年第 260 號法律公告)
 - (a) 該類別人士與香港有密切聯繫；
 - (b) 該類別人士的行程，對符合香港經濟發展利益的目 的屬必要；或
 - (c) 該類別人士的行程，在其他方面符合香港的公眾利 益。
- (2) 根據第 (1) 款刊登的公告，不是附屬法例。

(2020 年第 199 號法律公告)

13. 失效日期

本規例在 2022 年 9 月 30 日午夜失效。

* Editorial Note:

Notice	Category 1 specified foreign place	Category 2 specified foreign place	With effect from
G.N. (E.) 313 of 2021	All places outside China	---	21 May 2021
Remarks: G.N. (E.) 192 of 2020 has been suspended from 21 May 2021.			

12A. Secretary may specify categories of persons

(L.N. 260 of 2020)

- (1) For the purposes of section 3(4)(ba)(iv), the Secretary may, by notice published in the Gazette, specify any category of persons for a Category 2 specified foreign place if the Secretary is satisfied that—(L.N. 260 of 2020)
 - (a) the persons have a substantial connection with Hong Kong;
 - (b) the persons' travelling is necessary for purposes that are in the interest of Hong Kong's economic development; or
 - (c) the persons' travelling otherwise serves the public interest of Hong Kong.
- (2) A notice published under subsection (1) is not subsidiary legislation.

(L.N. 199 of 2020)

13. Expiry

This Regulation expires at midnight on 30 September 2022.

(2020 年第 117 號法律公告；2020 年第 146 號法律公告；2020 年第 246 號法律公告；2021 年第 26 號法律公告；2021 年第 141 號法律公告；2022 年第 38 號法律公告)

(L.N. 117 of 2020; L.N. 146 of 2020; L.N. 246 of 2020; L.N. 26 of 2021; L.N. 141 of 2021; L.N. 38 of 2022)